

**Patrimoine Mondial  
Völklinger Hütte**

**THE  
TRUE  
SIZE OF  
AFRICA**

**9.11.24  
17.8.25**



**NE PAS SAVOIR,  
C'EST GRAVE.  
NE PAS VOULOIR  
SAVOIR, C'EST PIRE.**

Proverbe africain



# THE TRUE SIZE OF AFRICA

9.11.24–17.8.25

Il y a exactement 140 ans, en novembre 1884, que s'ouvrait la conférence de Berlin sur le Congo, qui partageait l'Afrique entre les puissances coloniales sans aucune participation africaine. Une raison suffisante pour porter un regard différent sur cet immense continent et sur les personnes qui en sont issues à partir de novembre 2024, au Patrimoine Mondial Vöklinger Hütte. L'exposition THE TRUE SIZE OF AFRICA expérimente des approches qui traquent les traditions de pensée, les préjugés et les stéréotypes et qui permettent d'adopter de nouveaux points de vue – par le biais de l'histoire culturelle et de l'art contemporain, grâce à un changement constant de perspective et à la polyphonie artistique.

Tandis qu'un MUSEUM OF MEMORABILITY interroge le passé et le présent de l'Afrique à partir du point de vue d'une Europe à la mentalité coloniale, des sculptures et objets africains issus de collections privées sarroises entrent en dialogue avec les machines et les volants de la salle des soufflantes historique. Des œuvres d'art représentatives des dernières décennies dialoguent avec des nombreuses installations sonores et spatiales réalisées spécialement pour l'exposition par des artistes d'Afrique et de la diaspora mondiale et permettent toutes ainsi de découvrir THE TRUE SIZE OF AFRICA.

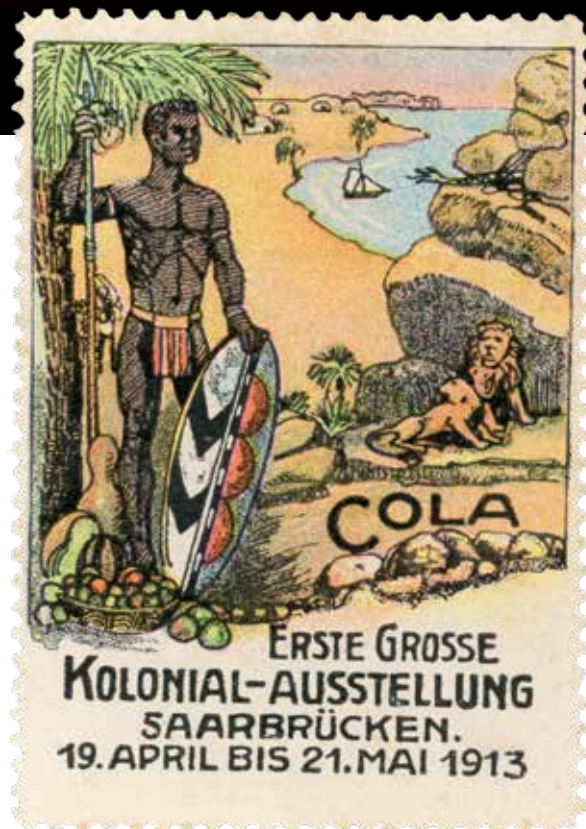




# MUSEUM OF MEMORABILITY

De l'aube de l'humanité à nos jours

Par-delà la carte de Mercator / L'Afrique ou le berceau de l'humanité / L'Égypte ancienne : religion et culture / Royaumes médiévaux africains / Les Noirs au XVIIIe siècle / Le premier colonialisme : missionnaires et militaires / Conférence de Berlin sur le Congo, 1884/85 / Première conférence panafricaine de Londres, 1900 / L'Allemagne coloniale / La Sarre coloniale / Politique de la mémoire et des monuments : Dar es Salam, Hambourg, Le Cap, Bristol / Héros et criminels coloniaux / Après la Première Guerre mondiale : la « Honte noire » / À la veille de la Deuxième Guerre mondiale : renaissance coloniale allemande / Les routes du Panafricanisme : Marcus Garvey, Haïle Selassie, Bob Marley / 1960 : année de l'indépendance / Le racisme structurel : James Baldwin, Angela Davis / Migration en feu : Samuel Yeboah / Salutations d'Afrique / Culture queer / Musique et danse afroglobales





**DELE ADEYEMO** (KADUNA, NIGERIA / LONDRES, ANGLETERRE / LAGOS, NIGERIA), **JOHN AKOMFRAH** (ACCRA, GHANA / LONDRES, ANGLETERRE), **JAMES GREGORY ATKINSON** (FRANCFORT, ALLEMAGNE / SEATTLE, ÉTATS-UNIS), **SAMMY BALOJI** (LUBUMBASHI, RD CONGO / BRUXELLES, BELGIQUE), **ARÉBÉNOR BASSÉNE** (DAKAR, SÉNÉGAL), **MEMORY BIWA** (WINDHOEK, NAMIBIE), **MARÍA MAGDALENA CAMPOS-PONS** (MATANZAS, CUBA / NASHVILLE, ÉTATS-UNIS), **CATPC** (LUSANGA, RD CONGO), **SOKARI DOUGLAS CAMP** (BUGUMA, NIGERIA / LONDON, ANGLETERRE), **OMAR VICTOR DIOP** (DAKAR, SÉNÉGAL / PARIS, FRANCE), **WILLIAM KENTRIDGE** (JOHANNESBOURG, AFRIQUE DU SUD), **KONGO ASTRONAUTS** (KINSHASA, RD CONGO), **SUSANA PILAR DELAHANTE MATIENZO** (LA HAVANE, CUBA / ENSCHEDE, PAYS-BAS), **ROMÉO MIVEKANNIN** (BOUAKÉ, CÔTE D'IVOIRE / TOULOUSE, FRANCE), **ZANELE MUHOLI** (KAPSTADT, AFRIQUE DU SUD / UMLAZI, AFRIQUE DU SUD), **JOSÈFA NTJAM** (METZ, FRANCE), **KALOKI NYAMAI** (NAIROBI, KENYA), **EMEKA OGBOH** (LAGOS, NIGERIA / BERLIN, ALLEMAGNE), **ZINEB SEDIRA** (ALGIERS, ALGÉRIE / PARIS, FRANCE / LONDRES, ANGLETERRE), **SANDRA SEGHIR** (LOMÉ, TOGO / DAKAR, SENEGAL), **YINKA SHONIBARE** (LONDRES, ANGLETERRE), **THE SINGH TWINS** (RICHMOND, ANGLETERRE), **GÉRALDINE TOBE** (KINSHASA, RD CONGO), **KARA WALKER** (NEW YORK, ÉTATS-UNIS) ET **CARRIE MAE WEEMS** (SYRACUSE, ÉTATS-UNIS)







## LE CATALOGUE

Un catalogue richement illustré paraîtra en février 2025 en anglais aux éditions Hirmer, édité par Ralf Beil, Markus Messling et Christiane Solte-Gresser, avec des contributions de Ralf Beil, Elara Bertho, Souleymane Bachir Diagne, Till Förster, Franck Hofmann, Nadia Yala Kisukidi, Markus Messling et Christiane Solte-Gresser. Une documentation du Museum of Memorability, des inserts textuels et visuels sur tous les artistes et les œuvres d'art de l'exposition ainsi que des textes sources littéraires-philosophiques de Chinua Achebe, Johannes Leo Africanus, James Baldwin et Josephine Baker en passant par Teju Cole, Olaudah Equiano et Patrice Lumumba jusqu'à Wole Soyinka, Binyavanga Wainaina font de ce livre un véritable compendium de THE TRUE SIZE OF AFRICA.

Jusqu'au 31 janvier 2025, le livre-catalogue peut être commandé au prix de souscription de 40 €. Prix à la boutique du musée à partir du 1er février 2025 : 50 € ainsi que 55 € en librairie.

## LE PROGRAMME

Un vaste programme accompagne l'exposition avec des projections de films, des tables rondes, des ateliers, des lectures et des conférences. Les partenaires de coopération sont, outre le Centre Käte Hamburger pour l'étude des pratiques culturelles de réparation CURE de l'Université de la Sarre, l'Aktion 3. Welt Saar, la Filmhaus Saarbrücken, l'association Haus Afrika, le cinéma achteinhalb et l'école d'art Kassiopeia.

## LE MÉDIAGUIDE

Le médiaguide offre des informations approfondies sur l'exposition, sur le Museum of Memorability ainsi que sur tous les artistes, œuvres et installations de la présentation.

Médiaguide et prêt d'écouteurs sont inclus dans le prix d'entrée. Il est possible d'apporter vos propres écouteurs filaires (avec prise jack 3,5 mm).





# Patrimoine Mondial Völklinger Hütte

Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH  
Directeur général Dr. Ralf Beil  
Directrice Susanne Degenhardt  
Rathausstraße 75 – 79  
66333 Völklingen / Allemagne

## Entrée

Tarif normal 17 €  
Tarif réduit 15 €  
Ticket pour deux jours 27 €  
Enfants et jeunes jusqu'à 18 ans, entrée libre  
Étudiants jusqu'à 27 ans avec carte, entrée libre

## Heures d'ouverture

Ouvert 362 jours dans l'année !  
Tous les jours de 10 – 18 h / du 1 avril au 31 octobre, 10 – 19 h  
Ouvert le 26 décembre et le Jour de l'An  
Fermé le 24, 25 et 31 décembre

**Visites guidées publiques** voir [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)

## Visite guidée du site ou d'une exposition

Environ 1,5 h / max. 30 personnes  
pour groupes sur inscription 120 €  
plus entrée réduite de 15 € par personne.  
Conditions spéciales pour groupes scolaires. Pour scolaires  
et groupes, visites guidées possibles avant 10 h.  
Le Patrimoine Mondial Völklinger Hütte est en grande  
partie accessible pour personnes  
à mobilité réduite.

## Carte d'entrée pour l'année

Adulte 55 €

## Service visiteurs

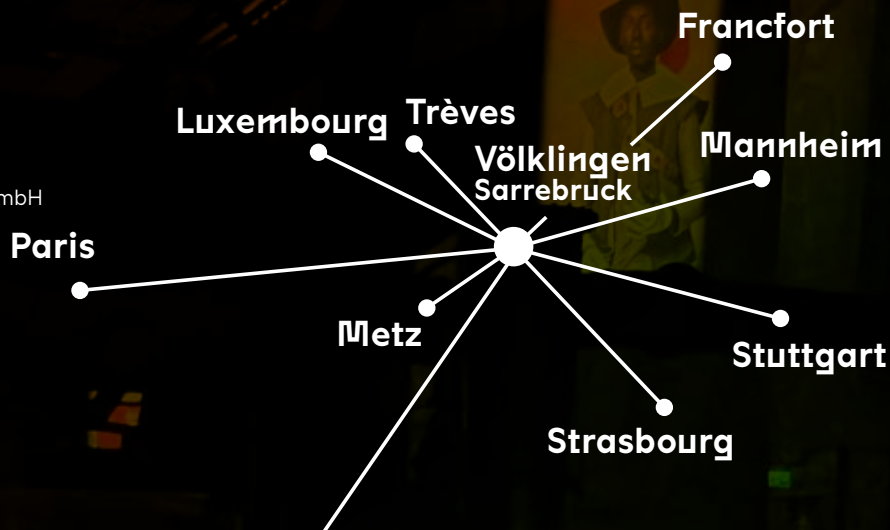
Tél. 0049 / 6898 / 9 100 100  
Fax 0049 / 6898 / 9 100 199  
[visit@voelklinger-huette.org](mailto:visit@voelklinger-huette.org)  
[www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)

## Gastronomie

Tél. 0049 / 6898 / 914 455  
[eatanddrink@voelklinger-huette.org](mailto:eatanddrink@voelklinger-huette.org)

## Tourismus Zentrale Saarland

Tél. 0049 / 681 / 92 72 0-0  
[info@tz-s.de](mailto:info@tz-s.de)  
[www.urlaub.saarland.de](http://www.urlaub.saarland.de)



## Tourist Information Saarbrücken

Tél. 0049 / 681 / 93 80 90  
[info@city-sb.de](mailto:info@city-sb.de)  
[tourismus.saarbruecken.de](http://tourismus.saarbruecken.de)

## Tourist-Information Völklingen

Tél. 0049 / 6898 / 13 28 00  
[tourist-info@voelklingen.de](mailto:tourist-info@voelklingen.de)

## Mentions légales

© 2024 Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur GmbH  
Éditeur : Dr. Ralf Beil  
Rédaction : Jocelyne Pallu  
Textes : Armin Leidinger  
Conception : Dubbel Späth GmbH & Co. KG

Tous droits réservés. Copies et reproductions interdites. / Photos : © Omar Victor Diop, Courtesy Galerie MAGNIN-A, Paris; Kongo Astronauts, Courtesy Axis Gallery, New York; Zanele Muholi, Courtesy of Southern Guild; Tim Hauf; Saarländisches Landesarchiv; Roméo Mivekannin, Courtesy Galerie Barbara Thumm, Berlin; Yinka Shonibare CBE, DACS / Artimage; Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Ralf Beil

Partenaire THE TRUE SIZE OF AFRICA

**CURE** KÄTE HAMBURGER KOLLEG  
KULTURELLE PRAKTIKEN  
DER REPARATION

**UNIVERSITÄT  
DES  
SAARLANDES**

Soutenu par

**LOTTO** Saartoto **SR** **IK**

Partenaire

**SAARLAND**

**Q**  
ServiceQualität  
DEUTSCHLAND

Grâce au financement généreux de

Europäische Union  
EUROPÄISCHER FONDS FÜR  
REGIONALE ENTWICKLUNG

Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien

**SAARLAND**





# Patrimoine Mondial Völklinger Hütte



**unesco**

Usine sidérurgique  
de Völklingen  
Patrimoine mondial  
depuis 1994